|  |  |
| --- | --- |
|  | **КЛИНИЧКИ ЦЕНТАР ВОЈВОДИНЕ**  **KLINIČKI CENTAR VOJVODIN**E  21000 Нови Сад, Хајдук Вељкова 1, Војводина, Србија  21000 Novi Sad, Hajduk Veljkova 1, Vojvodina, Srbija  теl: +381 21/484 3 484  [www.kcv.rs](http://www.kcv.rs), e-mail: tender@kcv.rs |

Број: 158-14-O/4

Дана: 21.08.2014.

**ПРЕДМЕТ: ДОДАТНО ПОЈАШЊЕЊЕ КОНКУРСНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ БРОЈ**

**158-14-О - Набавка осталог медицинског материјала за потребе Клиничког центра Војводине**

**ПИТАЊE ПОТЕНЦИЈАЛНОГ ПОНУЂАЧА:**

„У вези јавне набавке број 158-14-О ( Набавка осталог медицинског материјала за потребе Клиничког центра Војводине ) желим да Вам поставим неколико питања. Конкретно заинтересовани смо за партију 9 **–**протезе за отосклерозу.

Наша фирма је генерални заступник произвођача за територију Србије, чија добра желимо да понудимо, а које сте већ и користили у претходним годинама. У тендерској документацији тражите прилагање фотокопије уговора са проивођачем (страница 21. и 22). На станици 15 наводите следеће:

За овлашћења (за заступање, продају, сервис и сл.) на страним језицима Наручилац захтева превод судскогтумача (овлашћеног преводиоца).

У реченици изнад се не помиње превод уговора, да ли значи да ћете прихватити уговор без превода или не? Осим тога уговор је позамашан, те његов превод би нас коштао много.

Конкретно питање је да ли треба преводити уговор са произвођачем о генералном заступању на територији Србији или не?

2. Да ли је довољно приложити CE и ISO сертификате у фотокопији?

3. Када тражите ISO 13485, претпостављам да тражите ISO 13485 од произвођача. Да или не?

Унапред се захваљуљем на одговорима.“

**ОДГОВОР КЦВ-А НА ПИТАЊЕ:**

1. Наручилац не захтева превод уговора.

2. Довољно је прилозити копије сертификата.

3. Тражи се ISO 13485 произвођача.

С поштовањем,

*Комисија за јавну набавку 158-14-О*